

HUITIEME
NUMERO DE LA
REVUE AFRICAINE
DES LETTRES, DES
SCIENCES



KURUKAN FUGA
VOL : 2-N°8
DECEMBRE 2023



ISSN : 1987-1465

Website : <http://revue-kurukanfuga.net>

E-mail : revuekurukanfuga2021@gmail.com

VOL : 2-N°8 DECEMBRE 2023

Bamako, Décembre 2023

KURUKAN FUGA

La Revue Africaine des Lettres, des Sciences Humaines et Sociales

ISSN : 1987-1465

E-mail : revuekurukanfuga2021@gmail.com

Website : <http://revue-kurukanfuga.net>

Links of indexation of African Journal Kurukan Fuga

Copernicus	Mir@bel	CrossRef
		
https://journals.indexcopernicus.com/search/details?id=129385&lang=ru	https://reseau-mirabel.info/revue/19507/Kurukan-Fuga	https://doi.org/10.62197/udls

Directeur de Publication

- Prof. MINKAILOU Mohamed (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)

Rédacteur en Chef

- Prof. COULIBALY Aboubacar Sidiki (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*) -

Rédacteur en Chef Adjoint

- SANGHO Ousmane, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)

Comité de Rédaction et de Lecture

- SILUE Lèfara, **Maitre de Conférences**, (Félix Houphouët-Boigny Université, Côte d'Ivoire)
- KEITA Fatoumata, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- KONE N'Bégué, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- DIA Mamadou, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- DICKO Bréma Ely, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- TANDJIGORA Fodié, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)

- *TOURE Boureima, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *CAMARA Ichaka, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *OUOLOGUEM Belco, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)*
- *MAIGA Abida Aboubacrine, Maitre-Assistant (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *DIALLO Issa, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *KONE André, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *DIARRA Modibo, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *MAIGA Aboubacar, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *DEMBELE Afou, Maitre de Conférences (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *Prof. BARAZI Ismaila Zangou (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali)*
- *Prof. N'GUESSAN Kouadio Germain (Université Félix Houphouët Boigny)*
- *Prof. GUEYE Mamadou (Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako)*
- *Prof. TRAORE Samba (Université Gaston Berger de Saint Louis)*
- *Prof. DEMBELE Mamadou Lamine (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)*
- *Prof. CAMARA Bakary, (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)*
- *SAMAKE Ahmed, Maitre-Assistant (Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali)*
- *BALLO Abdou, Maitre de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)*
- *Prof. FANE Siaka (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)*
- *DIAWARA Hamidou, Maitre de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)*
- *TRAORE Hamadoun, Maitre-de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)*
- *BORE El Hadji Ousmane Maitre de Conférences (Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali)*

- KEITA Issa Makan, **Maitre-de Conférences** (*Université des Sciences politiques et juridiques de Bamako, Mali*)
- KODIO Aldiouma, **Maitre de Conférences** (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- Dr SAMAKE Adama (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)
- Dr ANATE Germaine Kouméalo, CEROCÉ, Lomé, Togo
- Dr Fernand NOUWLIBETO, Université d'Abomey-Calavi, Bénin
- Dr GBAGUIDI Célestin, Université d'Abomey-Calavi, Bénin
- Dr NONOA Koku Gnatola, Université du Luxembourg
- Dr SORO, Ngolo Aboudou, Université Alassane Ouattara, Bouaké
- Dr Yacine Badian Kouyaté, Stanford University, USA
- Dr TAMARI Tal, IMAF Instituts des Mondes Africains.

Comité Scientifique

- Prof. AZASU Kwakuvi (*University of Education Winneba, Ghana*)
- Prof. ADEDUN Emmanuel (*University of Lagos, Nigeria*)
- Prof. SAMAKE Macki, (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)
- Prof. DIALLO Samba (*Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali*)
- Prof. TRAORE Idrissa Soïba, (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Mali*)
- Prof. J.Y. Sekyi Baidoo (*University of Education Winneba, Ghana*)
- Prof. Mawutor Avoke (*University of Education Winneba, Ghana*)
- Prof. COULIBALY Adama (*Université Félix Houphouët Boigny, RCI*)
- Prof. COULIBALY Daouda (*Université Alassane Ouattara, RCI*)
- Prof. LOUMMOU Khadija (*Université Sidi Mohamed Ben Abdallah de Fès, Maroc.*)
- Prof. LOUMMOU Naima (*Université Sidi Mohamed Ben Abdallah de Fès, Maroc.*)
- Prof. SISSOKO Moussa (*Ecole Normale supérieure de Bamako, Mali*)
- Prof. CAMARA Brahim (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- Prof. KAMARA Oumar (*Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako*)
- Prof. DIENG Gorgui (*Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal*)
- Prof. AROUBOUNA Abdoukadri Idrissa (*Institut Cheick Zayed de Bamako*)
- Prof. John F. Wiredu, University of Ghana, Legon-Accra (Ghana)
- Prof. Akwasi Asabere-Ameyaw, Methodist University College Ghana, Accra
- Prof. Cosmas W.K. Mereku, University of Education, Winneba

- Prof. MEITE Méké, Université Félix Houphouet Boigny
- Prof. KOLAWOLE Raheem, University of Education, Winneba
- Prof. KONE Issiaka, Université Jean Lorougnon Guédé de Daloa
- Prof. ESSIZEWA Essowè Komlan, Université de Lomé, Togo
- Prof. OKRI Pascal Tossou, Université d'Abomey-Calavi, Bénin
- Prof. LEBDAI Benaouda, Le Mans Université, France
- Prof. Mahamadou SIDIBE, Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako
- Prof. KAMATE André Banhouman, Université Félix Houphouet Boigny, Abidjan
- Prof. TRAORE Amadou, Université de Segou-Mali
- Prof. BALLO Siaka, (*Université des Sciences Sociales et de Gestion de Bamako, Mali*)



TABLE OF CONTENTS

- Sidy Lamine BAGAYOKO, Tiemoko TRAORÉ,**
PROCESS OF NATIONALISING COMMUNITY SCHOOLS IN MALIpp. 01 – 12
- Fatoumata Camara, Almamy Sylla, N'gna Traoré,**
LES DONATIONS FONCIÈRES, UNE NOUVELLE PRATIQUE DE CADEAUX DE MARIAGE ET
SES DYNAMIQUES ÉMANCIPATRICES DES FEMMES À BAMAKO ET SES ENVIRONS.... pp. 13–
33
- Kaba KEITA,**
LE POUVOIR AU FEMININ : COMPRENDRE LES BLOCAGES DE L'ASCENSION
POLITIQUE DES FEMMES AU ROYAUME-UNIpp. 34 – 46
- Issiaka DIARRA, Adama COLIBALY, Sory Ibrahima KEITA,**
UNE ANALYSE DES FORCES ET FAIBLESSES DES VARIANTES DE LA CHARTE
DE KURUKAN FUGApp. 47 – 76
- Bréhima Chaka TRAORE, Moussa COULIBALY, Lamine Boubakar TRAORE,**
PERCEPTION DES OFFRES DE SOIN LORS DU TRAITEMENT DE LA FRACTURE DES OS A
BAMAKO.....pp. 77 – 87
- Inoussa GUIRE,**
LES MECANISMES DE CREATIONS LEXICALES PAR DERIVATION EN KOROMFE,
VARIANTE D'ARBINDA..... pp. 88 – 102
- Yacouba M COULIBALY, Mamadou Gustave TRAORE, Fousseyni DOUMBIA**
LA PROBLEMATIQUE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE AFRICAINE DES DROITS ET DU
BIEN-ETRE DE L'ENFANT DANS L'ORDRE JURIDIQUE INTERNE pp. 103 – 117
- Zakaria COULIBALY,**
HUMAN RIGHTS ISSUES IN TRADITIONAL AFRICA VERSUS BLACKS' CIVIL RIGHTS IN
CONTEMPORARY AMERICA: A READING OF THE STORY OF OLAUDAH EQUIANO...pp. 118–
125
- Daouda KONE, Souleymane TOGOLA, David KODIO,**
PROMOTION OF FORMAL EDUCATION IN NATIONAL LANGUAGES IN MALI
TO STRENGTHEN THE INTELLIGENCE OF CHILDREN AT SCHOOL... pp. 126 – 137
- Pierre TOGO,**
LE MECANISME DE FUSION-ABSORPTION DES SOCIETES COMMERCIALES
AU REGARD DU DROIT OHADA pp. 138 – 150
- SEKOU TOURE,**
DEFINING THE CHARACTERISTICS OF THE BYRONIC HERO IN THE CONTEXT OF
ROMANTICISM pp. 151 – 161
- Zakaria BEINE, GUIRAYO Jérémie, Mahamat Foudda DJOURAB,**
LE TCHAD, ENTRE GUERRES CLASSIQUE ET ASYMETRIQUE, ET LA
DIFFICILE QUETE DE LA CONSTRUCTION D'UN ETAT-NATION pp. 162 – 173
- Sidiki DAO,**
A POSTCOLONIAL READING OF THE RELATIONSHIPS BETWEEN THE BRITISH
COLONIZER AND THE COLONIZED IN RUDYARD KIPLING'S *KIM* AND E. M. FORSTER'S A
PASSAGE TO INDIA..... pp. 174 – 182

Ibrahim Sory KABA,
L'ART DE L'AUTOBIOGRAPHIE DANS LES JOURS DE TAHA Housseine ET DANS
L'ENFANT NOIR DE CAMARA LAYE pp. 183 – 201

Adama TRAORÉ,
LA TERMINOLOGIE DU SYSTÈME INFORMATIQUE EN BAMANANKAN, LANGUE
MANDINGUE DU MALI..... pp. 202 – 211

Dr Kadidiatou TOURE, Dr Zakaria NOUNTA,
LA MÉTHODOLOGIE DE CONCEPTION DE LA FICHE DE TRANSFERT DE COMPETENCES
L1-L2..... pp. 212 – 222

Lacina YEO,
HOUPHOUET-BOIGNY ET L'ALLEMAGNE pp. 223 – 234

Moussa CISSE,
SANANKUNYA AU MALI ,UNE STRATEGIE TRADITIONNELLE D'INTEGRATION ET DE
STABILITE SOCIALE pp. 235– 246



Vol. 2, N°8, pp. 183 – 201, Décembre 2023
Copy©right 2022 / licensed under [CC BY-NC 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/)
Author(s) retain the copyright of this article
ISSN : 1987-1465
DOI : <https://doi.org/10.62197/CMBH9460>
Indexation : Copernicus, CrossRef, Mir@bel
Email : RevueKurukanFuga2021@gmail.com
Site : <https://revue-kurukanfuga.net>

*La Revue Africaine des
Lettres, des Sciences
Humaines et Sociales
KURUKAN FUGA*

L'ART DE L'AUTOBIOGRAPHIE DANS LES JOURS DE TAHA HOUSSEINE ET DANS L'ENFANT NOIR DE CAMARA LAYE

Dr. Ibrahima Sory KABA,

Université de Kankan, Email :

فن السيرة الذاتية من خلال الأيام لطفه حسين والولد الأسود لكامارا لاي
دراسة وصفية تحليلية مقارنة

الكاتب/ د. إبراهيم سوري كبا - غيني الجنسية
محاضر في جامعة كانكان في قسم اللغة والحضارة العربية

Résumé

Cet article traite la question de l'art de l'autobiographie dans *Les Jours* de Taha Housseine et dans *L'enfant Noir* de Camara Laye. Pour atteindre cet objectif, l'étude se veut à la fois analytique, descriptive et comparée. Ainsi les résultats de l'étude indiquent que les érudits, les écrivains et les historiens accordaient une grande attention à l'héritage arabe et islamique depuis très longtemps, depuis le premier siècle de l'hégire jusqu'à nos jours. Ils ont enregistré les biographies de leurs grands savants, de leurs personnalités célèbres et leurs prophètes dans tous les arts de la science et de la connaissance, et dans tous les domaines de la vie en générale, qu'il soit politique, social, intellectuel, héroïque ou autre. Les éléments artistiques qui caractérisent les autobiographies modernes sont dans la plupart des cas des éléments littéraires, et la plupart de ce que les Arabes ont écrit sur eux-mêmes a été formulé dans un style clair, facile à prononcer et bien formé, basé sur une brièveté précise, caractérisé par une narration et un récit fluides. Ce sont presque les mêmes éléments artistiques qui sont présents dans les œuvres autobiographiques choisies.

Mots clés : autobiographie, éléments artistiques, narration, récit, style.

Abstract

This article addresses the question of the art of autobiography in *Les Jours* by Taha Housseine and in *L'enfant Noir* by Camara Laye. To achieve this objective, the study is intended to be analytical, descriptive and comparative. Thus the results of the study indicate that scholars, writers and historians have paid great attention to the Arab and Islamic heritage for a very long time, from the first century AH to the present day. They recorded the biographies of their great scholars, their famous personalities and their prophets in all the arts of science and knowledge, and in all areas of life in general, whether political, social, intellectual, heroic or otherwise. The artistic elements that characterize modern autobiographies are in most cases literary elements, and most of what the Arabs wrote about themselves was formulated in a clear, easy-to-pronounce, well-formed style, based on a precise brevity, characterized by smooth narration and storytelling. These are almost the same artistic elements that are present in the chosen autobiographical works.

Key words : : autobiography, artistic elements, narration, narrative, style.

الخلاصة:

يتناول هذا المقال فن السيرة الذاتية في أيام طه حسين وفي الطفل الأسود لكامارا لاي. ولتحقيق هذا الهدف، فإن الدراسة تحليلية ووصفية ومقارنة. وهكذا تشير نتائج الدراسة إلى أن العلماء والكتاب والمؤرخين أولوا اهتمامًا كبيرًا للتراث العربي والإسلامي لفترة طويلة جدًا، من القرن الأول للهجرة إلى يومنا هذا. لقد سجلوا سيرة علماءهم الكبار وشخصياتهم الشهيرة وأنبياءهم في جميع فنون العلم والمعرفة، وفي جميع مجالات الحياة بشكل عام، سواء كانت سياسية أو اجتماعية أو فكرية أو بطولية أو غير ذلك. العناصر الفنية التي تميز السير الذاتية الحديثة هي في معظم الحالات عناصر أدبية، ومعظم ما كتبه العرب عن أنفسهم تمت صياغته بأسلوب واضح وسهل النطق وحسن التركيب، على أساس الإيجاز الدقيق، الذي يتميز بسرد مرن. توجد نفس العناصر الفنية تقريبًا في أعمال السيرة الذاتية المختارة.

الكلمات المفتاحية: السيرة الذاتية، العناصر الفنية، السرد، الأسلوب

✓ مقدمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على من لا نبي بعده، محمد عليه أزكى الصلوة وأتم التسليم، وعلى آله وأصحابه العز الميامين، ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين. وبعد:

فقد شهد الأدب العربي في العصر الحديث اتساعاً كبيراً في فنونه وأغراضه بشكل ملحوظ مع آداب الأمم الأخرى، وأضحت هذه الفنون جزءاً مهماً وتفاعلاً كبيراً، ومردُّ ذلك كله إتقان الأديب العربي وتجويده لهذه الفنون، كالقصة والرواية والسيرة الذاتية.

فالسيرة الذاتية: هي تقديم الأديب لبعض مواقف الحية، وتسجيله شريحة من حياته، وما تخللها من عقبات، ومواجهته لها وتغلبه عليها، حتى استطاع أن يصل إلى ما كان يطمح إليه.

ولم يكن هذا اللون الأدبي مستحدثاً في الأدب العربي، بل تناوله العرب قديماً، مثل كتاب "طوق الحمامة في الألفة والألف" لأبي محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي، فقد بث فيه نقلاً اعترافياً عن تجربته في الحب على رغم أنه كان إمام مذهب ديني، عرف بمذهب الظاهرية.

وقد تنوعت السيرة الذاتية في الأدب العربي بتنوع أهدافها التي حصرها النقاد في أربعة أهداف، هي:

1. ما يكون الهدف منها لمجرد الإخبار، ويقتصر فيها الكاتب على ذكر الحكايات المتعلقة بذاته عن طريق التجربة أو المشاهدة أو الإخبار. ويمثل هذا النوع في الأدب العربي حكايات الجاحظ وأبي حيان التوحيدي والصلاح الصفدي، وغيرهم.
2. أن يكون الهدف منها للتفسير والتحليل والاعتذار والتبرير، يدافع بها الكاتب عن نفسه أمام الناس ويسجلها التاريخ، ويمثل هذا الجانب ما جاء في تصورات ابن خلدون، وهبة الله الشيرازي، وغيرهما.
3. لتصوير الصراع الروحي، وتسجيل المراحل التي خاضتها النفس من الشك إلى اليقين، وهذا النوع يختص بأصحاب الفكر، كسيرة الحسين بن الهيثم، والمنقذ من الضلال للغزالي، وغيرهما.
4. أو لتصوير المغامرات والصراعات التي خاضها الكاتب أثناء مسيرة حياته، فيقدم للقارئ خلاصة تجاربه فيها، وذلك مثل كتاب "الاعتبار" لأسامة بن منقذ¹.

فإذا تركنا الأدب القديم إلى الأدب المعاصر، فإننا سنطالع مجموعة من السير الذاتية، وصاحب الريادة فيها (الشيخ أحمد فارس الشدياق) في كتابه (الساق على الساق فيما هو الفاريق)، ولكن أقربها للأدب وألصقها بالفن وأكثرها شيوعاً وشهرة هي (الأيام) ل(طه حسين)، وقد ترجمت إلى عدة لغات بعنوان (طفولة مصرية)، وذلك لمزايا كثيرة منها: تلك الطريقة البارعة في القصة، والأسلوب الجميل، والعاطفة المثيرة في

- ينظر: أدب المقالة عند أحمد أمين، رسالة لنيل درجة الماجستير في الأدبيات، مقدمة من الباحث: عبد الحليم محمود 1 رضوان، في العام (1983م) بكلية التربية بجامعة الفاتح، ص/148 وما بعدها.

ثناياه المستعينة بها أحياناً حتى تطفو على السطح، وتلك اللّمسات الفنّية في رسم بعض الصّور الكاملة للأشخاص، والقدرة على السّخرية اللاذعة في ثوب حاد حتى تظهر وكأنها غير مقصودة. فإذا كان الحديث هنا عن فن (السيرة الذاتية) – الذي اتخذته موضوعاً للدراسة بين الأديب المصري (طه حسين) والأديب الغيني (كمارا لاي)، من خلال كتابيهما (الأيام) و(الولد الأسود) - فذلك يعني أن هناك جمهرة من المشتغلين بالأدب قد مارسوا هذا الفن وأخرجوا للمكتبة العربية طائفة من المؤلفات في هذا المجال الأدبي الثري الذي من شأنه أن يضفي الطرافة والحميمية والحيوية والدفع على هذا الفن القصصي وثيق الصلة بالرواية.

✓ أهمية الموضوع:

وتنحصر أهمية هذه الدراسة في النقاط الآتية:

1. الوقوف على الأوجه الجمالية والبلاغية والأسلوبية في كلا الأدبين (العربي والفرنكفوني)، وربط ثقافتها وحضاراتها ببعضها ببعض.
2. بيان أوجه التشابه والاختلاف بين (طه حسين) و(كمارا لاي) من خلال سيرتهما الذاتية (الأيام والولد الأسود).
3. إظهار عالمية الأدب العربي؛ لأن المقارنة بينه وبين آداب الشعوب الأخرى تنبع في نفوسنا روح الثقة بالذات والكفاءة، إذ لا يمكن أن يخطر ببال شخص أن يقارن نفسه بغيره إن لم ير في شخصيته كفاءة ومضارعة لهذا الغير الذي يقارن نفسه به.

✓ إشكاليات البحث:

ثمة أسئلة أولية ظلت عالقة بذهني منذ أن كنت طالباً في الجامعة، وهذه الدراسة تأتي إجابة عنها بقدر الإمكان، ويمكن توزيع هذه الأسئلة إلى عدد من التساؤلات، أهمها:

1. ما الهدف من الدراسات الأدبية المقارنة؟
2. ما مدلول فن السيرة الذاتية، وكيف نشأ وتطور عبر العصور؟
3. ما الذي يجمع بين (طه حسين) الذي عرف (ديكارت - Descartes) قبل أن يلتقي به، وبين (كمارا لاي) الذي يعتبر من أوائل أدباء أفريقيا السمراء، وأحدث أثراً كبيراً في الأدب الأفريقي الفرنكفوني؟
4. ما أوجه التشابه والتباين بين (الأيام) و(الولد الأسود)؟
5. هل لهذا الموضوع هدف يسعى إلى تحقيقه؟

هذه الأسئلة وغيرها هي التي يسعى إليها هذا البحث للإجابة عنها قدر الإمكان، بطريقة علمية

موجزة.

✓ منهج البحث:

إن طبيعة هذا البحث تفرض عليّ توظيف عدة مناهج للوصول إلى الغرض منه، وأهمّ هذه المناهج ما يلي:

- 1- **المنهج الوصفي:** إنني أتوخى وصف جل مسائل البحث؛ ولذا ينال هذا البحث من المنهج الوصفي حظاً كبيراً تبعاً لمتطلباته، كوصف المفاهيم والتعريفات، وذكر نشأة المصطلحات وتطورها.
- 2- **المنهج التحليلي:** لا يتضح بعض المسائل إلا بعد وصف دقيق، ومن أجل ذلك يأتي التحليل النقدي والترجيحي عقب الوصف، ولا يقل التحليل أهمية عن الوصف فيه إن لم يكن أهم منه؛ لأننا به نميز الباطل من الحق والخبيث من الطيب؛ ولذا لا تخلُ معظم المسائل البحثية من التحليل والنقد.
- 3- **المنهج المقارن:** هو المنهج الأساسي في هذه الدراسة؛ لأنني سأقوم بالمقارنة بين لغتين مختلفتين شكلاً وأسلوباً؛ ولذا تحتل المقارنة موقعا مهماً في هذا البحث، وقد تابعت من خلال هذه الدراسة المقارنة المدرسة الفرنسية التي تسعى إلى دراسة الآداب القومية في نطاق تاريخي والعلاقة فيما بينها من حيث التأثير والتأثر، وبذلك يُعرف المشترك والمختلف: فكراً وجمالياً بينها.

✓ هيكل البحث:

يتكوّن هذا البحث من مقدّمة وأربعة محاور ثمّ الخاتمة.

المقدمة: وفيها حديث عن أهمية دراسة هذا الموضوع، وإشكالياته، والمناهج المطبقة في البحث في رصد الحقائق العلمية، وكذلك هيكلية البحث.

- ✚ المحور الأول/ خلاصة القول في فنّ السيرة الذاتية.
- ✚ المحور الثاني/ نبذة عن حياة الأديب (طه حسين) وأهمّ أعماله الأدبية.
- ✚ المحور الثالث/ نبذة عن حياة الأديب (كمارا لاي) وأهمّ أعماله الأدبية.
- ✚ المحور الرابع/ دراسة تطبيقية تحليلية مقارنة بين طه حسين وكمارا لاي من خلال "الأيام والولد الأسود".

الخاتمة: تحتوي على النتائج التي توصلت إليها خلال هذه الرحلة العلمية. وهذه الدراسة تأتي في سلسلة من المقالات، فهي عبارة عن موضوع واحد تفرّع إلى فروع عديدة. ففي هذا العدد سأحدث عن المحور الأول؛ ليكون تمهيداً للمقارنة بين الأديبين (طه حسين وكمارا لاي)، وذلك من خلال كتابيهما (الأيام والولد الأسود). وإنّ هذا البحث اجتهاد منّي أملاه عليّ حبّي المجال الأدبي، والأمة الإسلامية، والدين الإسلامي، وكذلك حبّي للغة العربية وثقافتها. فإن وُفِّقْتُ فيه فمن الله تعالى، وإن جانبتُ الصواب فمن نفسي ومن الشيطان الرجيم، وحسبي أنني لم أدخر جهداً من حقه. وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

المحور الأول/ خلاصة القول في فنّ السيرة الذاتية (1).

أولاً: مفهوم السيرة الذاتية ونشأتها وتطورها عبر العصور:

1- مفهوم السيرة الذاتية لغة واصطلاحاً:

تعد السيرة الذاتية فناً متميزاً، ينتمي إلى الفنون السردية على مستوى الشكل والبناء، وتمثل السيرة في الأدب العربي جانباً مهماً من الجوانب النفسية الحية والمضامين المتجددة، فهي صورة صادقة شفافة للتجربة الإنسانية على اختلاف زمانها ومكانها، وهي مصدر غني من مصادر المعرفة والتّمتع بالاطلاع على دخائل النفس البشرية، وأسرارها وصراعاها مع الحياة والمجتمع في إطار فني متماسك، يضمن استمرار المشاركة الإنسانية التي يريجوها المؤلف للقارئ¹.

وقد استعمل لفظ السيرة في القرآن الكريم في قوله تعالى: أأنز نم نن².

فمفهوم السيرة الذاتية في اللغة والاصطلاح كالآتي:

أ- تعريف السيرة الذاتية لغة:

الأصل في السيرة: الدلالة على الماضي والجريان³، وهي مأخوذة من لفظ (سار بهم سيرة حسنة)⁴.

ومنه السيرة: إذا جاء الرجل بحديث الأوائل⁵.

ولها معان كثيرة، منها: السُنّة، والطريقة، والحالة التي يكون عليها الإنسان وغيره، والمذهب، والهيئة، والسلوك أو التصرف، وما أشبه ذلك⁶. ومنها: (السيرة) التي تدل على كثرة السير⁷.

(- ينظر: أدب السيرة الذاتية: د. عبد العزيز شرف، مكتبة لبنان، الشركة المصرية العالمية للنشر – لونجمان، (1992م)، 1) الجيزة – مصر، طبع في دار نوبار للطباعة، ص/2 وما بعدها.

(- سورة طه/21)

(3)- ينظر: معجم مقاييس اللغة/ أبو الحسن أحمد بن فارس، تج: عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، بيروت – لبنان – مادة (سير)، (دون الطبعة والسنة).

(4) – لسان العرب/ ابن منظور، ج6، مادة (سير).

(5) – ينظر: جمهرة اللغة / أبوبكر محمد بن حسين بن دريد، دار صادر للطباعة والنشر، ج2، مادة (سير).

(- ينظر: المعجم الوسيط: تأليف مجمع اللغة العربية بالقاهرة، م. س، مادة (س ي ر). 6)

(- مختار القاموس: الطاهر أحمد الزاوي، م. س، مادة (س ي ر). 7)

والسيرة في الأدب: "تدوين تفاصيل حياة أحد المشاهير وأعماله"¹.

وتأتي السيرة أيضاً بمعنى (تاريخ حياة الإنسان)، حسب المفهوم اللاتيني. فهي في الإنجليزية تكون في مقابل كلمة (Biography)، وفي الفرنسية (Biographie)، وهي مشتقة من كلمتين يونانيتين تعنيان: "وصف حياة، فر (bios) تعني: حياة، و (graphein) تعني: وصف، فيكون معناها حينئذ وصفاً لحياة إنسان². وفي معجم المصطلحات العربية تعني: تاريخ الحياة، وترجمة الحياة، وكذلك تعني الجنس الأدبي المتجه إلى أقصى ترجمات لحياة كاتبها؛ لأنَّ صاحب السيرة أو كاتبها ينطلق من منظور الحاضر ليغوص في تجاربه الماضية المتعلقة بشخصيته البارزة؛ ليثبت ذاته في الوجود، وهذه الشخصية لا بد أن تكون بطلاً أو علماً ذا ميزة واضحة في جانب من جوانب الحياة أو في فن من فنون العلم والمعرفة، وأن تكون شخصية معروفة ومبدعة في إحدى مجالات الحياة، أدبية أكانت أم سياسية أم اجتماعية أم غيرها³. والسيرة الذاتية ليست محاكاة للواقع تماماً، وليست صورة فوتوغرافية طبق الأصل، بل إنَّما هي نسج قصصي يكون للتاريخ نصيب، وللفن نصيب، ولكن نصيب التاريخ فيها يكون أكبر من الفن⁴.

ب- تعريفها اصطلاحاً:

لقد وقعت خلافات واعتراضات بين معظم الأدباء في تعريف السيرة الذاتية، وحاولوا وضع قيود صارمة للحصول على حدِّها، ووضع فاصل بينها وبين الفنون القريبة منها، كالرواية وغيرها من سائر الفنون الأدبية التي تتناول حياة الإنسان بالدراسة. ومع كلِّ ذلك فلم يفلحوا من الإفلات من قيد تلك الخلافات والاعتراضات، والخلط بينها وبين غيرها من الفنون الأدبية الأخرى، وقد أرجع بعضهم سبب ذلك إلى العلماء القدامى من الأدباء، أنهم لم يكونوا مهتمين بهذا الفنِّ الأدبي بالذات كما اهتموا بغيره عدا لمسات بسيطة فيها⁵. وعلى كلِّ حال فقد حاول البعض فكَّ خمار تجربة وضع تعريف للسيرة الذاتية والخوض في أعماقها. وسنعرض لكم بعضاً من تلك المحاولات في الفقرات التالية:

• تعريفها في الأدب الغربي:

لقد ذهب (فيليب لوجون) إلى تعريفها بأنَّها: "حكِّي استعادي نثري يقوم به شخص واقعي عن وجوده الخاص، وذلك عندما يركِّز على حياته الفردية، وعلى تاريخ شخصية بصفة خاصة"⁶. أي أنَّ السيرة الذاتية حكاية عن الذات يسترجع بها الكاتب معلومات عن ذاته بذاته. ولكن الباحث يرى أنَّ (فيليب لوجون) لم يحسن القول عندما وصفها بالحكاية، لأنَّها تختلف عن السيرة الذاتية من حيث مصداقيتها واستعمال عنصر الخيال.

في حين عرّفها "ستاروبنسكي" (Starobinsky) بأنَّها: "سيرة شخص يرويها بنفسه"⁷. لقد أحسن (ستاروبنسكي) القول في هذا التعريف؛ لأنه جامع مانع، مع قلة ألفاظه بطريقة سهلة منبسطة.

• تعريفها في الأدب العربي:

فإذا انتقلنا من الأدب الغربي إلى الأدب العربي فإننا سنقف على تعريفات عديدة لهذا العلم تشبه كثيراً ما تناولها الغرب من تعريفاتها. ومن أمثلة ذلك ما قاله محمد عبد الغني بأنَّ: "التراجم الذاتية أو الشخصية: هي أن يكتب المرء بنفسه تاريخ نفسه، فيسجل حوادثه وأخباره، ويسرد أعماله وأثاره، ويذكر أيام طفولته، وشبابه، وكهولته، وما جرى له فيها من أحداث تعظم وتضوّل تبعاً لأهميته"⁸. وقد عرّفها عبد العزيز شرف قائلاً: "السيرة الذاتية تعني حرفياً ترجمة حياة إنسان كما يراها هو"⁹.

(1) - الرائد معجم لغوي عصري: جبران مسعود، دار العلم للملايين، سنة (1992م)، ط7، مادة (سير). (1)

(2) - ينظر: أدب السيرة الذاتية: د. عبد العزيز شرف، م. س، ص/3.

(3) - ينظر: معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب/ مجدي وهبة وكامل المهندس، مكتبة لبنان للطباعة والنشر، (1979م. مادة (سير)).

(4) - ينظر: تقنيات الخطاب السردية بين الرواية والسيرة الذاتية، دراسة موازنة / تأليف أحمد العزى صغير، إصدارات وزارة الثقافة والسياحة - صنعاء، ص/24.

(5) - ينظر: استعارة الشكل الروائي لكتابة السيرة الذاتية: إبراهيم خليل، صحيفة الرأي، عمان، 1998/1/9م، ص/25.

(6) - السيرة الذاتية: الميثاق والتاريخ: فليب لوجون، ترجمة وتقديم: عمر حلبي، المركز الثقافي العربي، ص/22.

(7) - سيرة الغائب سيرة الآتي: شكري المخبوت، ص/9.

(8) - الترجمة الذاتية في الأدب العربي: محمود أبو الخير، مجلة أفكار، ع49، 1980، ص/6.

(9) - أدب السيرة الذاتية: عبد العزيز شرف، ص/27.

ونقد إحسان عباس هذا التعريف الذي يقول بأن السيرة الذاتية هي حياة إنسان يرويها بنفسه كما يريد؛ فقد ردّ عليه عباس بأن الترجمة الذاتية ليس حديثاً ساذجاً عن النفس ولا هي تدوين للمفاخر والمآثر؛ إذ إنّها لا تعني كلّ شيء ولا كلّ حديث أو كلّ مواقف يذكرها المؤلف أو كاتب السيرة الذاتية، بل ينبغي أن تكون من الأحاديث ومواقف ذات أهمية في حياته، لها تأثير في نفس القارئ¹.

وذهب سالم المعوّش بأنّها "من الفنون الأدبية التي تتخذ القاص شكلاً تعبيرياً يراد به الحديث عن حياة شخصية ما بأسلوب مشوّق يُراعي تاريخها في وجودها الخاص والعام.. يكتبها أفراد عن أنفسهم وحياتهم وأعمالهم وأثارهم.. أو يكتبون عن سواهم يتابعون فيها تطورها ومراحلها المختلفة، وتحولاتها في الزمان والمكان من حالة إلى أخرى مراعين وجود الشخصية ضمن بيئتها وعلاقتها بهذه البيئة"².

وقد جمع (سالم المعوّش) في تعريفه هذا نوعين من السيرة، وهما: السيرة الذاتية والسيرة الغيرية، ويرى الباحث أنّه كان من المستحسن أن يفترق بينهما حتى لا يُلتبس على الناس بأن لا فرق بينهما.

ورأى البعض بأنّها "ترجمة إنسان بإعطاء صورة صادقة مشوّقة عن حياته"³.

ومهما يكن من أمر فإنّ جميع هذه التعريفات لا تختلف عن بعضها البعض من حيث المضمون أو المعنى، إلا أنّها تختلف عن بعضها من حيث التعبير والصياغة، لكنّها إجمالاً تجري في فلك واحد.

والباحث لا يترك الرّكب يسير إلا أن يدلي بدلوه ليضيف على ما قاله سابقوه في هذا المجال، فيرى بأنّ السيرة الذاتية: هي قصة حياة مؤلف يرويها بنفسه، ويعتمد على ذاكرته في استعادة تفاصيلها المنسية.

أو هي أداة للتعبير عن شخصية تشعر بتميزها وتفرداها نتيجة - على ما يبدو - لشعورها بأهمية الدور الذي قامت به في الحياة الاجتماعية، أو السياسية من خلال مراحل حياته الطفولية والشبابية والشيخوخة، وما قدمته لوطنها أو للعالم من نتاجات علمية وعملية.

2- نشأتها وتطورها عبر العصور:

أ- نشأة فنّ السيرة الذاتية في الأدب العربي والغربي:

"لقد اعتنى العلماء والأدباء والمؤرخون والكتّاب بالتراث العربي والإسلامي عناية تامة؛ وذلك منذ عهد بعيد قد يرجع تاريخها إلى القرن الأوّل الهجري حتّى وقتنا الحاضر. فقد كانوا يسجّلون سير علمائهم الكبار ومشاهيرهم ونابههم في كلّ فن من فنون العلم والمعرفة، وفي كلّ مجال من مجالات الحياة عامة، سواء أكانت سياسية أم اجتماعية أم فكرية أم بطولية أم غير ذلك"⁴.

ويُرجح هذا القول ما جاء في كتب السير النبوية الشريفة عندما صبّ المؤرخون والكتّاب عنايتهم على تتبع سيرة الرسول - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - من مولده حتّى وفاته، وما تلا ذلك من سير خلفائه الرّاشدين وسير أعلام أصحابه ومن نهج نهجهم.

فبناءً على ما تمّ بيانه يمكن أن يلاحظ من خلال منظور إسلامي أن نعتبر القرن الأوّل الهجري كزمن انطلاق بصمات السيرة عامة التي تطوّرت فيما بعد ليُسجّل سير عظماء الأمم.

لكن عندما يقف الباحث قليلاً على ما كتبه عبد الحليم محمود رضوان في رسالته لنيل درجة التخصص العالي "الماجستير" يجد أنّه عندما ألمح إلى نشأة هذا الفنّ، ذهب إلى أنّ هذا اللّون الأدبي لم يكن مستحدثاً في الأدب العربي، بل أنّ العرب تناولوه قديماً، متمثلاً في ذلك بكتاب (طوق الحمامة) لابن حزم الأندلسي الذي بثّ في كتابه هذا نقفاً اعترافياً من تجربته في الحبّ - برغم أنّه كان إمام مذهب ديني عُرف بمذهب الظاهرية - وقال بأنّ ابن حزم لم يسبقه أحدٌ في الكتابة عن الحبّ من تجربته الخاصة⁵.

(1)- ينظر: فنّ السيرة : إحسان عباس، ص 98 - 99.

(2)- في الأدب العربي الحديث/ د. سالم المعوّش، الجامعة المفتوحة، ط/1، (1403 و.ر/1993م)، دار الكتب الوطنية - بنغازي، ص/341.

(3)- في الأدب وفنونه/ د. بو ملحم، المطبعة العصرية للطباعة والنشر، صيدا - لبنان، د.س/ط (دون سنة الطبع)، ص/161.

(4) - فنون النثر الأدبي في آثار لسان الدّين بن الخطيب (المضامين والخصائص الأسلوبية)، أطروحة لنيل درجة دكتوراه التّولة / إعداد: محمد مسعود جبران،، السنة الجامعية (1995/1996م)، بدر للطباعة والنشر - الرباط، ج 1، ص/294.

(5) - ينظر: أدب المقالة عند أحمد أمين: عبد الحليم محمود رضوان، م. س، ص/248.

وعندما يعين الباحث النظر فيما قاله عبد الحليم ويستنتق مضمونه يفهم منه أنه يريد أن يشير إلى تاريخ السيرة الذاتية أو زمن نشأتها الذي يحدده ويرجعه إلى العصر القديم.

وقد رجح هذا الرأي الأديب الليبي محمد مسعود جبران قائلاً: بأن "السيرة الذاتية فن أدبي قديم سوغ ظهوره المبكر بين الأجناس الأدبية رغبة في التواصل... فُعرف فن التراجم في آداب اليونان والفرس وكثير من الشعوب القديمة، ومنها العرب والأمة الإسلامية"¹.

فالاختلاف حول الزمن الذي نشأت فيه السيرة الذاتية كبير جداً إلى درجة أن الباحثين قد انقسموا إلى فريقين، فريق يعدّها من أقدم الفنون الأدبية نشأة، والآخر يرى أنّها من أحدث الأجناس الأدبية. وهذا الاختلاف يرجع في الدرجة الأولى إلى اختلافهم حول مفهوم السيرة الذاتية كما تقدّم الحديث عنه².

"فالذين رأوا أنّها من أقدم الفنون الأدبية نشأة هم الذين عدّوا كلّ كتابة نثرية يتحدث فيها كاتبها عن ذاته سيرة ذاتية. أمّا الذين عدّوها أحدث الفنون الأدبية فهم الذين رأوا أنّ للسيرة الذاتية بناءً خاصاً، وهذا البناء لم تبدأ ملامحه بالظهور إلا في نهاية القرن الثامن عشر، ولكي يثبت أصحاب هذا الفريق آراءهم نجد أنّهم يتعارضون للإرهاصات الأولى لنشأة السيرة الذاتية"³.

"والذين رأوا أنّها من أقدم الفنون الأدبية، أرجعوا نشأتها إلى الحضارات القديمة التي وصلتنا آثارها"⁴، وذلك كما ذهب إليه (ديورانت) أنّ السومريين والبابليين اعتنوا بالحديث عن أنفسهم، ولكن في سياق التاريخ وليس في سياق قصصي مثل المصريين⁵.

"ومن الذين رأوا أنّها وليدة الحضارة المصرية القديمة (ول إيريل ديورانت)، الذي يرى أنّ هناك برديّات من الأدب المصري القديم، يرجع تاريخها إلى عام 2000 م ق.م. يحتوي بعض منها على قطع من السير الذاتية"⁶

"وبيّن شوقي ضيف أنّ أقدم صور للسيرة الذاتية هي ما كان ينقشه القدماء على شواهد قبورهم، ثم يشير إلى اشتها الفراعنة بهذه النقوش إذ يقول: (واشتهر المصريون في عصور الفراعنة بكثرة ما نقشوا على قبورهم وأهرامهم، وفي معابدهم وهياكلهم من توارخهم وأفعالهم، وكانت تسري هذه الروح في الأمم القديمة من حولهم)"⁷.

يرى الباحث أن يدلوه بدلوه في هذه النقطة بين هذين الفريقين، حسب أقدمية السيرة الذاتية نشأة أو حداثة. فهو يرى أنّ الفريق القائل بأنّ هذا الفنّ الأدبي نشأ منذ زمن قديم هو أقرب إلى الصواب من الذين قالوا بحداثته، فهناك فرق كبير بين نشأة فنّ وتطوره، ويمكن أن تكون السيرة الذاتية نشأت في العصر القديم – كما قال بها الفريق الأول – ثم تطور في العصر الحديث، وبهذا يمكن الجمع بين رأي الفريقين، وأنا أرى أنّ هذا الرأي الوسيط أقرب بكثير إلى الصواب، والله أعلم.

وإذا انتقلنا من الأدب العربي إلى الأدب الغربي، فإننا نجد بوادرها جلية في الأدب الإنجليزي والإيطالي في القرنين الخامس عشر والسادس عشر؛ ولذلك عدّ بعض الباحثين أنّ الإنجليزية مهد السيرة الذاتية، فيها نشأت وتطورت وازدهرت حتى شكلت ظاهرة خاصة لافتة للانتباه⁸.

"ولعل ما أغرى بعض الباحثين بالقول بحداثة السيرة الذاتية هو حداثة ظهور المصطلح الخاص بها، ولكن عدم وجود مصطلح السيرة الذاتية في المرحلة المبكرة من نشأتها لا يدلّ على عدم وجود أنماط منها أو

(1)- فنون النثر الأدبي/ محمد مسعود جبران، م. س، ج1، ص/371.

(2)- ينظر: السيرة الذاتية في الأدب العربي، فدوى تقان وجبرا إبراهيم جبرا وإحسان عباس نموذجاً: تهاني عبد الفتاح (2) شاکر، ط1، 2002، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ص/27.

(3)- السيرة الذاتية في الأدب العربي: تهاني عبد الفتاح شاکر، م.س، ص/27.

(4) – المرجع السابق والصفحة نفسها.4)

(5)- ينظر: قصة الحضارة/ ول إيريل ديورات، تر: زكي نجيب محمود، ج2، م1، ص/36 وما بعدها.

(6) - السيرة الذاتية في الأدب العربي: تهاني عبد الفتاح شاکر، م.س، ص/27.6)

(7)- المرجع السابق، ص/28.

(8) - ينظر: الأدب الأفريقي/ تأليف علي شلش، عالم المعرفة – سلسلة كتب ثقافية شهرية يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب – الكويت، صدرت السلسلة في يناير 1978 بإشراف أحمد مشاري العدوان (1923 – 1990م)، ص/215.

أصول لها. ومما لا شك فيه أنّ القرنين التاسع عشر والعشرين قد شهدا تطوّرات كبيرة في فنّ السيرة الذاتية¹.

إنّ ما ذهب إليه (تهاني عند الفتح شاکر) هنا أقرب إلى الصواب؛ بحيث إنّها فرقت بين وجود هذا العلم ووجود مصطلح خاص به، بدليل أنّ الإنسان في يوم ولادته يأتي بلا اسم، ثمّ يُسمّونه في يوم عقيدته، وهذا لا ينفي وجوده الشخصي في الحياة قبل ذلك اليوم، وكذلك كل العلوم الإنسانية، فقد تسبق نشأتها وجود مصطلح لها، فإذا اعتبرنا تاريخ الاصطلاح عليها كيوم وجودها لأول مرّة فهذا خطأ كبير.

وقد ذهب (جورج ماي) و(شكري المبخوت) إلى عدم اعترافهما بوجود أصول هذا الفن في الأدب العربي، "إذ أنّ (شكري المبخوت) ينقل قول (جورج ماي) بأنّ السيرة الذاتية شكل من أشكال التعبير خاص بالثقافة الغربية، ويعلّق عليه بقوله: (وكل من يكتب سيرة ذاتية من غير الغربيين إنما هو تقلّد لهم متأثر بثقافتهم)"². وقد أكد هذا القول ما جاء في الموسوعة البريطانية أنّ أول التّماذج للسيرة الذاتية وُجد عند الغرب في القرن الخامس عشر والسادس عشر الميلاديين³

ولكن الباحث لو تبنّى بما جاء في هذه الموسوعة البريطانية، فمعنى ذلك أنّ هذا الفن نشأ عند العرب قبل الغرب؛ لأنّ هناك وثائق تاريخية ثابتة تشير إلى وجوده عند العرب قبل هذه الفترة – كما سبق القول عنه في الفقرات السابقة – حيث إنّ هذا الفن عرفه العرب منذ العصور القديمة، ولكن تطوّره تأخّر عندهم فسبقهم الغرب في هذا المجال.

ويرجّح قول الباحث ما ذهب إليه (لويس بوزيه) قائلاً: "ربّما كان كتاب الاعتبار لأسامة بن منقذ في القرن السادس عشر الهجري، الثاني عشر الميلادي، وكتاب التعريف لابن خلدون في أواخر القرن الثامن الهجري، الرابع عشر الميلادي أقرب أثريين في القرون الوسطى إلى فنّ السيرة الذاتية بمعناه الاصطلاحي المحصور"⁴.

وما يمكن توكيده هنا أنّ هذا الفن لم ينتشر كثيراً في الأدب الغربي إلاّ مؤخراً في القرنين السابع عشر والثامن عشر الميلاديين⁵.

ومن الذين أيّدوا هذا الرأي محمد عبد الغني حسين الذي يقول: "وظلت أوروبا عقيماً في كتابة التراجم منذ عصور الظلام التي خيمت عليها في القرون الوسطى، على حين أخذ التاريخ الإسلامي يأخذ مكانه في الوجود، وأخذت التراجم تظهر منذ القرن الثاني للهجرة، ثمّ أخذت على توالي العصور تكثر أنواعها ويتضخم عددها"⁶.

وهذا الرّأي الذي رجّحه تهاني عبد الفتح شاکر في كتابها (السيرة الذاتية في الأدب العربي) قائلة: "السيرة الذاتية نشأت عند العرب قبل الغرب، لكنني لا أنكر أنّها تطوّرت في العصر الحديث عند الغرب قبل العرب"⁷.

وهذا الرّأي الذي يصوّبه الباحث ويرجّحه بعد أن ألمح إلى ما قاله رجال هذا الفنّ، وهذا قلّ من كثر، لكن خوفاً من الإطالة والخروج عن الموضوعية يرى أن يكتفي بهذا القدر مشيراً إلى الهوامش لمن يريد الإطالة فيها وبكلّ تفاصيلها ودقائقها.

ومن المعروف أنّ المغلوب مولع بثقافة الغالب، والحياة تأثير وتأثر حتّى بين الثقافات، فكلّ ثقافة أو حضارة إذا اكتفت بما عندها واستغنت عمّا عند غيرها كلياً تموت، وإذا تأثرت بها كلياً وأخذت كلّها هبّ ودبّ من الثقافات والحضارات وانسلخت من أصولها تموت كذلك.

ب- تطور فن التراجم والسير عند الغرب والعرب:

(1) - السيرة الذاتية في الأدب العربي: تهاني عبد الفتح شاکر، م.س، ص/31.

(2) - المرجع السابق، ص/ 31 – 32.

(3) - ينظر: المرجع السابق، ص/32.

(4) - المرجع السابق، والصفحة نفسها.

(5) - ينظر: المرجع السابق، والصفحة نفسها.

(6) - التراجم والسير / محمد عبد الغني حسن، ص/11.

(7) - ينظر: السيرة الذاتية في الأدب العربي: تهاني عبد الفتح شاکر، المرجع السابق، ص/33.

الترجمة للأشخاص قديمة قدم الإنسان نفسه، ولا شك أنها ظهرت مع الكتابة في الأمم التي عرفت الكتابة، واستخدمتها في مسائل حياتها أو في مسائل الترف العقلي الذي يجيء بعد استكمال الضروريات، وكثيراً ما تأتي الترجمة مع التاريخ موازية له في النشأة؛ لأنها في الحق نوع من التاريخ للرجال على نسق معين¹. فقد كان عند الإغريق مؤرخون من طراز يذكره التاريخ بالفخر، كما كان عندهم كُتّاب التراجم لا يدعون حياة العظماء تمر من غير تسجيلها، أو تصويرها لأغراض ودوافع من السياسة أو الخلق أو القدرة التي يسعى لها المثاليون، فما كتب (بلوتارك) كتابه في (سيرة عظماء اليونان والرومان) إلا ليكون أمثلة واقعية للحياة التي يجب أن يكون عليها رجال السياسة ورجال الدولة، كما وضع (أرسطو) كتابه (الأخلاق) ليكون تمهيداً لا بد منه للكتابة المشهورة في "السياسة" وما كتب (سويتين يوس) كتابه في حياة (اثني عشر إمبراطوراً رومانياً) إلا ليكون نموذجاً لحياة هؤلاء الأباطرة السابقين في تاريخ الرومان، إلا أن كاتب التراجم قد يكون مدفوعاً بعوامل شخصية أو صلات من القرابة والصهر، كما فعل (تاكي توس) المؤرخ الروماني مع حميه القائد الرومان (اجري كولا) في القرن الأول الميلادي، فقد اجتمع للمؤرخ عاملاً الإعجاب والمصاهرة، فكتب كتابه (حياة اجري كولا) الذي يعد نموذجاً للتراجم والسير في الأدب القديم². ويقول شوقي ضيف بأنّ في القرن الثالث عشر قام (بلوتارك) بجمع ست وأربعين ترجمة إغريقية ورومانية، وذهب إلى حدّ من ذكر إعجابه عن ذلك المنهج السوي الذي اصطنعه الأوربيون بأخذة من الزمان في ترجمة الرجال، وقال بأنّ ذلك المنهج أخذ يستقيم وتتضح معالمه منذ القرن الثامن عشر، أو بعبارة أخرى منذ أن كتب (جونسون) كتابه (حياة الشعراء) وكتب (بوزويل) كتابه (حياة جونسون) الذي يعدّه مؤرخو الآداب العالمية فريداً في بابيه، كما يعدّونه رائعاً من روائع التراجم على اختلاف العصور³. وأضاف العقاد بأنّ كتابة تاريخ الإنسان قد يدخل فيها جانب من ذاتية المؤلف مما يبعتها عن الموضوعية التي تتطلبها الكتابة التاريخية، وهذا ما جعله يميز "فلوטר خس" عن باقي المؤلفين⁴.

إنّ الحضارة الإسلامية غيرتها من الحضارات، حفلت بتخليد مآثرها وحروبها فاستعملت الشعر وسيلة لذلك، وبتوسع رقعة الدولة الإسلامية وظهور النهضة التي مست جميع المجالات، كان لابد للعرب أن يؤرخوا لأمجدهم ومآثرهم، فاستخدموا فناً من الفنون وهو فن التراجم والسير، وقد صدق (سميح القاسم) حين قال: "إنّ مثل هذه الكتابة تأخذ بأيدي الآخرين على طريق النور، وطريق الكشف والتخطي، على المستويين الفردي والجمعي، التنوير والتغيير، هذا هو الثالوث المتكامل في عملية إعادة صياغة العالم والحياة"⁵.

إن مجيء الدين الجديد جعل العرب يهتمون بما أحاط به من أحداث وأشخاص؛ فحين كان التاريخ الإسلامي يأخذ مكانه في الوجود كما أخذ الإسلام يظهر في كل أرض استظلت بلواء الإسلام، أخذت التراجم تظهر من القرن الثاني الهجري، ثم أخذت على توالي العصور تكثر أنواعها، ويتضخم عددها حتى بلغت من الكثرة في التراث العربي حداً لم تبلغه في أي تراث لأمة أخرى معروفة التاريخ في القديم والحديث⁶. ففئة من العلماء عكفت على تتبع حياة رسول الله صلى الله عليه وسلم، وكانت أول سيرة هي سيرة ابن إسحاق ثم جاء بعده هشام المتوفى سنة (213 هـ) المسمّى بـ(سيرة الرسول صلى الله عليه وسلم)، ثم تلتها سيرة ابن سعد المسمّى بـ(الطبقات الكبرى)⁷.

فبناءً على ما سبق، لا يخفى على القارئ أن كتابة التراجم، إلى جانب أنها تسرد حياة الشخصيات، بأنّها تسرد الأحداث التاريخية التي يحتاج إليها المؤرخ، وبخاصة عندما يكون الأمر متعلقاً بحدث تاريخي تكون

(- ينظر: كتابة الذات، دراسات في السيرة الذاتية: صالح معيض الغامدي، ط1، 2013، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء - المغرب، ص/41 وما بعدها. وينظر كذلك: الترجمة الذاتية في الأدب العربي الحديث: يحي إبراهيم عبد الدايم، دار إحياء التراث العربي، ص/30 وما بعدها.

(- ينظر: التراجم والسير، فنون الأدب العربي: شوقي ضيف، دار المعارف طبعة 1955، ص/10.

(- ينظر: المصدر السابق، ص/11.

(- ينظر: الأدب والنقد: العقاد، دار الكتاب اللبناني في النشر والتوزيع، ط1، ص/1984، ص/600.

(- رحلة جبلية رحلة صعبة، سيرة ذاتية: فدوى طوقان، دار الشروق للنشر، عمان - الأردن، ط1، سنة (1999)، ص/6.

(- ينظر: التراجم والسير: شوقي ضيف، ص/13.

(- ينظر: المصدر السابق، والصفحة نفسها. 7)

قد واكبته الشخصية المترجم لها، أو أنّ هذه الشخصية لها يد في الأحداث، وهي تكون خلاصة حياة تلك الشخصيات المترجم لهم.
أما عن اختلاف مناهج الكتابة في الترجمة أو السيرة الذاتية، فهي طريقة مهمّة، وعلى الباحث في مثل هذا الفن معرفة تواريخ الشخصيات وأعمالها تبعاً لمناهج كتب الترجمة والسيرة¹.

ثانياً: أنواع فنّ السيرة في الأدب العربي:

للسيرة - بشكل عام - أنواع مختلفة، واختلاف أنواعها منبثق من اختلاف الضوابط المعتمدة في التصنيف، إذ يقول أحد الدارسين "فحدود السيرة هي الأحداث البيولوجية الواقعة بين ولادة شخص وموته، من طفولة و نضج وأمراض وغيرها فهي صورة للوجود الحيواني الجسماني، وقد يرتبط بها كثير من العواطف الإنسانية"².

وينقسم فنّ السيرة بصفة عامة إلى نوعين رئيسيين :

1. باعتبار كاتبه، فهي إما خاصة أو عامة، والخاصة إما ذاتية أو غيرية،

2. وباعتبار غايته، ينقسم إلى سيرة تاريخية وتعليمية وشعبية.

✓ النوع الأول: فنّ السيرة باعتبار كاتبه:

ينقسم فنّ السيرة اعتماداً على كاتبه إلى قسمين كبيرين، وهما: فنّ السيرة الخاص والعام.

1- فنّ السيرة الخاص: "هو ما يكتبه الإنسان عن نفسه أو عن شخصية خاصة"³.

بمعنى أنّ هذا النوع من السيرة يتناول شخصية واحدة، فإن كان كاتبها يتحدث عن نفسه فيها - مهما كان أسلوبه مع استخدام الضمير من متكلم أو غائب - فهي ذاتية، وإن كان يروي حياة شخص آخر فهي غيرية، وكلا النوعين يجمعان في قالب واحد وهو فنّ السيرة الخاص؛ لأنّه يختص بحياة شخصية واحدة. وينقسم هذا النوع كذلك إلى نوعين، وهما: السيرة الذاتية والسيرة الغيرية.

أ. فنّ السيرة الذاتية:

"وهو الذي يقوم صاحبه بالكتابة عن نفسه، فيروي لنا تاريخ حياته مرحلة تلو أخرى، بتجرد وصدق ووعي، في ثوب قصصي مثير. وغالباً ما يكون صاحبه من البارزين في المجتمع"⁴.

فالشخصية الرئيسية في هذا الفنّ هو الرّاي نفسه، وهو محور الحديث، ولكن يجوز له أن يورّي ذاته وراء ضمير الغائب، فيتكلّم بلسان غيره وكانّ شخصاً يتحدث نيابة عنه.

ومن مخاطر السيرة الذاتية وما يشوبها من شوائب هي: تغيير الحقائق وتزييفها وتبديلها بميوله الخاصة بعيدة عن المصادقية، وما يصاحبها من إعلاء الذات عن طريق اختلاف البطولات، وطمس الهنات والردائل وما أشبه ذلك. ومن هنا فقد حرص النقاد وكتّاب السيرة على توجيه كاتب السيرة الذاتية إلى مثل يجب أن يمثلوها، بحيث تمثل تراجمهم لذواتهم الصدق الخالص في إطار البحث عن الحقيقة دون تلوين، أو زركشة مع إظهار جوانب النفس في مختلف حالاتها من الضعف والقوة، باعتدال دون مغالاة⁵.

إنّ الكتابة عن الذات عملية عويصة إلى الغاية، بحيث إنّ الإنسان الرّاي يقف موقف الحكم العدل، يفرض على نفسه التزام الحقيقة فيما يقوله، سواء أكان خيراً أم شراً، وهذا أمر ليس سهلاً؛ لأنّه يصعب عليه أن يضع نفسه أمام الجمهور القراء موضع اللوم والاستهزاء والتقليل من شأنه، وإن جامل فيه أيضاً ويُرّفه فقد خان قراءه، فموقفه مُحرجٌ جداً!!

(- ينظر: دراسات في المكتبة العربية وتدوين التراث: محمود أحمد حسن المراغي، دار المعرفة الجامعية، 1996، ص/208.

(- ينظر: فنّ السيرة/ إحسان عباس، الجامعة الأمريكية، دار صادر - بيروت، ودار الشروق - عمان، (د.س/ط)، ص/10.

(3)- هذا التعريف منقول من د. محمد مسعود جبران في محاضرة كان يلقيها علينا عندما كنا طلاباً في السنة الرابعة - شعبة اللغة العربية وآدابها، بكلية الدعوة الإسلامية بطرابلس - ليبيا، وذلك بتاريخ: 2008/03/19م، وهي السنة التي تخرجت من الكلية.

(4)- في الأدب العربي الحديث/ د. سالم المعوش/ ص/ 342.

(- المرجع السابق، والصفحة نفسها. 5)

ولقد دعا بعض النقاد والكتّاب إلى الصراحة التامة، والجرأة في إظهار كل جوانب الحياة المضينة والمظلمة، بحيث يظهر المترجم عنه ذاتياً أو غيرياً عارياً أمام الضوء، ولكن هذه الدعوة لاقت الاستجابة عند البعض ورفضها البعض؛ لذا يوجد منهم من يذكر رذائله ونقائصه، كأنّ السيرة أصبحت - على رأي (جان جاك روسو) في (اعترافاته)، كاعترافه بالسرقة أو اعتراف غيره بالمجون والتهتك أو غير ذلك من المبادل الخلقية - تطلعننا على جانب خفي من الشخصية، فهي ليست بذات بال من الناحية الفنية والتأثيرية؛ ولذلك يوجد عند الغربيين من يعارض هذه الفكرة، أمثال (أدل - Adel) الذي يرى أن اقتحام الحياة الخاصة نوع من الفضول الشائن، إذ لم يكن الهدف منه إضاءة الجوانب السخرية والغامضة في عملية الإبداع، كما ذهب إليها عبد الرزاق حسين عند تعريفه للسيرة الذاتية¹.

أما إبراهيم السعافين فيورد لها تعريفاً فيقول "هي نقل مباشر لأحداث الماضي يقوم في كثير من صوره على التفسير والتأويل الشخصي، لأن الذاكرة تفلسف الأشياء الماضية، وتنتظر إليها من زوايا جديدة وتهدم وتبني حسبما يلائم تجدد الظروف وتغيرها، وتجد التعليل والمعاذير لأشياء سابقة؛ لأنها في عملية كشف دائم"².

إنّ الذين ينادون بالصراحة التامة في السيرة الذاتية وأن يقول الكاتب كل حقيقة عن ذاته، هو الأمر الذي يرجوه القارئ منه، ولكنه مع كل أسف مهما حاول ونوى قول كل شيء عن ذاته لا يستطيع ذلك؛ فقد يعترض عليه عارض ما فيخفي بعضاً من حياته، وقد يكون ذلك قصداً منه أو غفلة ونسياناً.

"ومن خلال إدراك هذه الحقيقة، يبدو لنا أنّ دعوى عدم الصدق قوية للغاية، إذ ليس في وسعنا أن ننقل الحقيقة بأكملها، كما أنه ليس في وسعنا أن نتجنب عدم الدقة. ولكم كان (جور مور) صادقاً، حين قال في هذا الصدد: ((إنّ المرء ليطالع ماضي حياته، مثلما يطالع كتاباً مزقت بعض صفحاته وأتلف منها الكثير))"³

ب. فنّ السيرة الغيرية:

"وهو ما يكتبه الإنسان عن غيره من الأعلام البارزين في مجال من مجالات الحياة. أو هو: أن يتناول الأديب شخصية من الشخصيات الأدبية البارزة أو السياسية أو الفكرية أو الدينية، ككتاب ابن هشام في السيرة النبوية الشريفة، فقد تتبع حياة الرسول صلى الله عليه وسلم في هذا الكتاب مجملة من أصوله إلى انتقاله إلى الرفيق الأعلى"⁴.

والسيرة الغيرية تختلف عن الذاتية وإن كان كلّ منهما تتناول شخصية واحدة، فالراوي في السيرة الذاتية هو صاحبها وهو الشخصية الرئيسة فيها، أما الراوي في الغيرية فهو بمثابة المؤرخ يعتمد على الوثائق والروايات أو المشاهد - إن كان من عاصري الشخصية التي يكتب عنها -، إذ فالشخصية في الغيرية ليست هي الكاتب، بل هي علّم من الأعلام البارزين.

ثالثاً: شروط كتابة فنّ السيرة الذاتية وعناصره الفنية:

1- شروط كتابة فنّ السيرة الذاتية:

إنّ للسيرة الذاتية مكانة عظيمة ومنزلة رفيعة بالنسبة لصاحبها وكذلك قارئها، فهي ليست بمجرد كتابة عادية يستهان بها، تكتب بغير مبالاة ولا اهتمام لأهميتها. وبناء على ذلك، ينبغي أن تخضع لشروط خاصة تتصل بمضمون الكتابة لا بالكتابة ذاتها؛ لأنها تمثل جنساً أدبياً، "ويُعتبر الحدّث في السيرة الذاتية (وظيفياً) من حيث كونه مرتبطاً بسلسلة من الأحداث السابقة التي تُبرّره، ومن حيث الأحداث اللاحقة التي تنتج عنه"⁵. فالأسلوب القصصي الذي يتبعه صاحب السيرة الذاتية بصفة عامة، يمثل الجانب الذي ينتظم في أعطافه وظائف السيرة، من حيث النمط الذي يُبيّن ارتباط وظائفها بعضها ببعض، من أجل الوصول بها إلى الدافع الذي دفع صاحبها إلى كتابة سيرته. وحينئذ يصبح كل حدث فيها ذا قيمة وظيفية؛ لأنّه يُمثل حلقة من سلسلة

(- ينظر: فن النثر المتجدد/ عبد الرزاق حسين، مؤسسة المختار للنشر والتوزيع، القاهرة، دار المعالم الثقافية، الطبعة 1) الأولى سنة 1998 ص/ 45.

(- أساليب التعبير الأدبي / إبراهيم السعافين: ص/196.

(- الترجمة الذاتية في الأدب العربي الحديث: يحي إبراهيم عبد الدايم، دار إحياء التراث العربي، ص/8.

(- في الأدب العربي: سالم المعوش، م. س، ص/351.

(- أدب السيرة الذاتية: عبد العزيز شرف، مؤسسة الأمراء للنشر والتوزيع، القاهرة، 1998م، ص/61.

الأحداث. فليس من حق أي أحد أن يسأل القصاص أو الروائي أو الشاعر أو غيرهم من المبدعين في الفنون الأدبية، من أين ومتى ولماذا كتب نصه؟ ولكن كاتب السيرة الذاتية – مع أنها فنٌّ من تلك الفنون – محكوم عليه بأسئلة الزمان والمكان والموضوع: متى وأين ولماذا وكيف...؟ لأنَّ مهمَّة السيرة الذاتية أن تبني الثقة في نفس القارئ فيما يقرؤه وعلما يقرأ عنه، وأن تقوم بتوثيق الصلة بين الكاتب مُرسلاً والقارئ مستقبلاً، حتى يكون الكاتب قريباً إلى القارئ؛ لأنَّ كاتبها يثير في نفوسهم رغبة في الكشف عن عالم يجهلونه، ويوقفهم موقف الأمين على أسراره وخبائاه بكل صدق ووفاء¹.

ولكن – كما هو معلوم – أنَّ السيرة الذاتية سلسلة من خلاصة حياة الإنسان بعد تجارب عديدة في الحياة عامة، مروراً بمراحلها الطويلة، من سنَّ الطفولة إلى سنَّ الكهولة أو الشيخوخة. فسلسلة أحداث تلك المراحل الطويلة، المكونة من الإيجابيات والسلبيات، لا يمكن لأي شخص كائناً من كان أن يروي جميع الأحداث والمغامرات التي مرَّ بها بكل صدق ووفاء، فهو شبه مستحيل. ويؤكد هذا القول ما ذهب إليه (يحي إبراهيم عبد الدايم) حيث قال: "إنَّ رواية الحقيقة الخالصة عن الإنسان أمر بعيد عن التحقق، بل هو أمر يكاد يكون مستحيلاً، مهما حرص كاتب الترجمة الذاتية على التزام الحقيقة فيما يكتبه عن نفسه. فالصدق المحض في الترجمة الذاتية – رغم أنها أصدق الفنون الأدبية تصويراً للإنسان – هو مجرد محاولة، وهو صدق نسبي، وليس شيئاً متحققاً؛ لأنَّ هناك عوائق تعترض سبيل المترجم لنفسه وتحول بينه وبين نقل الحقيقة الخالصة، ومن هذه العوائق أنَّ الحياة نسيج صنعت خيوطه من حقيقة وخيال، وحياتنا وأفكارنا تصنع بعض أجزائها من وحي الخيال..."².

ومع أنَّ الحقيقة المطلقة لا وجود لها في السيرة الذاتية، لكنها ليست معدومةً أو مستحيلةً تماماً، بحيث لا يمكن للراوي أن يقولها ويلتزم بها، فيمضي في سيرته الذاتية ويزخرفها كما شاء، فالصدق والصراحة والأمانة والتجرد... وما أشبه ذلك، هي الأمور المطلوبة من كاتب السيرة الذاتية، وهي التي يرجو منه القارئ، وهي أهمُّ الشروط في كتابة السيرة الذاتية.

ومن الأسباب التي يجز الكاتب إلى تزييف سيرته الذاتية وتشويهها، هي أنَّه عندما يصبح علماً بارزاً من أعلام زمانه أو بلده في فنٍّ من الفنون، أو في جانب من جوانب الحياة، وكان ماضيه مليئاً بالزلات والعيوب التي لو اطلع عليها الناس لنقصوا من قيمته وانتقدوا شخصيته انتقاداً مريراً، فحينئذ يركن إلى إخفاء ذاته وطمس تلك الصفحات السوداء من مراحل حياته؛ ليحمي سمعته، ومكانته، وكرام قبيلته حتى بعد مغادرته هذه الحياة.

وكذلك من العوامل الداعية إلى تشويه الحقيقة في السيرة الذاتية، شعور كاتبها بالعجب والتكبر، وحبِّه المدح والنجاح في جميع مراحل حياته، من هنا "يرسم لنفسه إحدى الصورتين المتواضعة المنكرة للذات، أو المزهوة المعجبة المغالية في تمجيد (الأنا)..."³

وقد ذهب (يحي إبراهيم عبد الدايم) إلى التبرير للمزيين سيرهم الذاتية ويلتمس لهم عذراً قائلاً: "ومن الحوائل أيضاً دون نقل الحقيقة الخالصة، عوامل أخرى طبيعية لا إرادية، (كالحياء الطبيعي) و(النسيان الطبيعي) الذي تعمل أليته دوماً داخل الإنسان، على مراحل حياته، وهو نسيان تفرضه علينا قوة الذاكرة بحكم تعقيدها. وأكثر ما ينسأه الإنسان ما يقع له في مرحلة الطفولة"⁴

ولكنني في هذه النقطة لا يوافق على ما ذهب إليه (يحي إبراهيم عبد الدايم)، بأن يكون (الحياء الطبيعي) عاملاً من عوامل تشويه الحقيقة وتزييفها، وكأنَّه أُجبر على كتابة سيرته الذاتية، فيعتمد على طمس بعض جوانب حياته حياءً، ولا أعرف كاتباً من كتَّاب السير الذاتية من كتب سيرته الذاتية قهراً وجبراً، فالكاتب لا يكتب سيرته إلا إذا شعر أنه قد أنجز أموراً كثيرةً في الحياة التي من الممكن أن تكون عبرة لمن يأتي بعده، وأنَّ إيجابياته أكثر من سلبياته، وليس في تلك السلبيات أيضاً ما يحزنه ويخزله عندما يطلع عليها الناس؛ فمن أجل ذلك كلُّه أحبُّ أن يجعل ذاته درساً وقُدوةً للناس، كما فعل ذلك (طه حسين) في (أيامه)، و(كمار لاي) في (ولده الأسود).

(1) – ينظر: المصدر السابق، ص/61.

(2) – الترجمة الذاتية في الأدب العربي الحديث: د. يحي إبراهيم عبد الدايم، م. س، ص/6-7.

(3) – المرجع السابق، ص/7.

(4) – المرجع نفسه، ص/7.

وليس أنهما كانا معصومين من الأخطاء والهتات، أو أنهما صرّحا كل الحقائق عن ذاتهما، كلا! ولكنهما كُتِبَا سيرتهما بصدق - وإن لم يكن محضاً - وأمانة وتجردٍ عن العوامل التي تُوقِعُ جُلَّ كُتَّابِ السِّيرِ في تشويه سيرهم الذاتية، بالدليل أنهما لم يتركا شيئاً عن والديهما أو عن أسرتهما وبيئتهما إلا وذكراه، وقد ذكراً عيوب وأسرار أبويهما التي كان عليهما - لولا وفاؤهما في سيرتهما الذاتية - أن يخفيا تلك الأمور، وستقفون على بعضها في الفصل الثالث من هذا البحث إن شاء الله.

أما العامل الثاني (النسيان الطبيعي) - الذي التمسّه (يحي إبراهيم عبد الدايم) لمشوّهي سيرهم الذاتية -، فيمكن أن يوافق الباحث على هذا الرأي، بدليل أنّ الإنسان سُمي إنساناً لكثرة نسيانه، وذاكرة الإنسان ضعيفة، خصوصاً عندما يتقدم كثيراً في السنّ يكون كثير الغفلة والنسيان.

وقد أيدت هذا الرأي الذي ذهب إليه الباحث الكاتبة الأردنية (تهاني عبد الفتاح شاكر)، حيث قالت: "والابتعاد عن الصدق لا ينتج دائماً عن رغبة المؤلف بتزوير الحقائق، وذلك لأنّه يعتمد في سرده للأحداث على الذاكرة، والذاكرة معرضة للنسيان والخلط"¹.

ومن شروط كتابة السيرة الذاتية كذلك، أن يكون كاتبها ممن بلغ شوطاً كبيراً في حياته الأدبية أو الفكرية أو السياسية أو المهنية العامة أو غير ذلك، فيحاول أن يجمع تلك الذكريات - طيّبها ومُرّها - ويحوّلها إلى حقائق تاريخية، بناءً على وفاء ذاكرته له؛ لأنّ الإنسان ضحية ذاكرته وحوادث زمانه².

فهذه هي خلاصة الشروط التي يجب أن تتوفر في من يريد كتابة سيرته الذاتية، وإذا توفرت كل هذه الشروط والملاح في هذا الفنّ الأدبي الذاتي، لأتيح لصاحبه أن يهتدي إلى كتابة ذاته، ويُحكم على سيرته حينئذٍ بالأصالة والصدق والأمانة منحصرة للعناصر التي يبتغيها الأديب من وراء عمله الأدبي³.

2- العناصر الفنية لفنّ السيرة الذاتية:

إن العناصر الفنية التي تتميز بها السيرة الذاتية الحديثة هي العناصر الأدبية في أكثر الأحيان، وأن أكثر ما كتبه العرب عن أنفسهم صاغوه بأسلوب واضح سهل اللفظ جيد السبك قائم على الإيجاز المحكم، ويتصف بسلاسة السرد والبيان القصصي، والعبارة العذبة وحسن العرض والتعليل، والقدرة على إعادة الماضي وبعث الحياة والحركة والحرارة في تصوير الأحداث والتجارب والشخصيات والبيئة التي تجري فيها تلك الأحداث⁴.

وقد امتاز كثير من هذه السير الذاتية، بالوضوح والصدق والتجرد في كثير من النظرات والآراء والتجارب المتصلة بالذات والشخصيات. ويوجد من بين كُتَّابِ السِّيرِ ذاتية مَن صوّر ما عاناه من صراع داخلي وخارجي، تصويراً دافقاً بالحيوية والازدياد والنمو، ويكشف للجمهور عن مدى ما أصابه من تحول وتغير وتطور خلال مراحل حياته⁵.

وقد "عنى كثير من هذه التراجم الذاتية بإثبات عنصرَي الزمان والمكان، والكشف عن أسماء الشخصيات والأماكن، وتعزيز الأحداث بإثبات التاريخ وبعض الرسائل والمدونات، مع المحافظة على الاسترسال والسرد الأدبي الجالب للمتعة المرادة من العمل الأدبي، مما جعل السيرة الذاتية تحظى بعناية عظيمة من جانب الأدباء ويقابلها الجمهور بإقبال شديد؛ لأنها أرضت حاجة العرب القصصية؛ إذ نقلت لهم الواقع الملموس في صورة قصصية سهلة عذبة، وكانت تقوم إلى جانب السير والتراجم الغيرية بهذا الدور الأدبي على مدى أجيال طويلة"⁶.

إنّ ما يمكن أن يقال هنا عن سبب اهتمام كُتَّابِ وأدباء العرب عن هذا الفنّ الأدبي الذاتي، هو أنّ معظم من كتبوا سيرهم الذاتية منهم قد اضطهدوا في حياتهم وعانوا وتعبوا كثيراً في الصراع الوخيم مع بيئتهم وأهلها؛

(1)- السيرة الذاتية في الأدب العربي: تهاني عبد الفتاح شاكر، م. س، ص/23

(2)- ينظر: الترجمة الذاتية في الأدب العربي الحديث: د. يحي إبراهيم عبد الدايم، م. س، ص/7.

-ينظر: المرجع السابق، ص/11. (3)

(4)- ينظر: الترجمة الذاتية في الأدب العربي الحديث/ يحي إبراهيم عبد الدايم، م. س، ص/38.

(5)- ينظر: المرجع السابق والصفحة نفسها. (5)

(6)- الترجمة الذاتية في الأدب العربي الحديث/ يحي إبراهيم عبد الدايم، م. س، ص/39. (6)

لذا لجؤوا أخيراً إلى تدوين تلك الصراعات والتجاوب ترويحاً عن أنفسهم من الضغوطات النفسية الأليمة، سواء في ذلك من نجاح فيها أو رسب، كما حدث لطفه حسين في أيامه، وأحمد أمين في حياته، وسواهما. وإن أقرب السير الذاتية إلى السيرة الذاتية الأدبية بمفهومها الحديث هي تلك الكتب التي كتبها الأمير عبد الله وأسامة بن منقذ وابن الهيثم والرازي وابن خلدون؛ وطه حسين؛ لأنها يتوفر فيها أكبر قدر من المتعة، إلى جانب أن أصحابها قاموا بتصوير السمات المميزة لشخصياتهم، وعلى مدى التطور الذي طرأ عليها، وما دار في نفوسهم من ألوان مختلفة من الصراع البيئي والاجتماعي، مع مهارة السرد الأدبي الرصين الذي يعتمد على كثير من العناصر الفنية، وعلى دقة الصراحة والعذوبة والسهولة مع فصاحة ألفاظها وبلاغة عباراتها، مع اعتمادها على ترابط أجزائها، مما يجعلها عملاً متكاملًا يقوم على وحدة البناء الفني في عناصره في كثير من أجزائه وتركيبها بأسلوب جميل مثير¹.

هذه هي أهم العناصر الفنية التي ينبغي أن تتوفر في العمل الأدبي الذاتي، حتى تحقق تلك المتعة الأدبية الفنية وتثير العواطف الوجدانية والمشاعر الانفعالية بين كاتب السيرة الذاتية وما يكتبه، وكذلك بينه وبين الجمهور القراء، وبذلك يستطيع أن يستميل قلوبهم ويؤثر في نفوسهم، ويكون أخيراً ناجحاً في عمله محققاً هدفه الذي من أجله كتب سيرته الذاتية.

رابعاً: العوامل والدوافع لكتابة السيرة الذاتية وأشكالها الفنية:

1- العوامل والدوافع لكتابة السيرة الذاتية:

هناك عوامل ودوافع كثيرة تدفع الإنسان إلى كتابة سيرته الذاتية، تبعاً لاختلاف الظروف والبيئة التي يعيشها صاحب السيرة، أو لتباين الأهداف والأسباب التي تقوده إلى كتابتها، فمن هذه الدوافع ما يعود إلى أسباب داخلية، ومنها ما هو مرتبط بعوامل خارجية، وقد يكون وراء كتابة السيرة الذاتية دافع واحد، ولا يعني هذا عدم وجود دوافع أخرى، إنما هو على سبيل الغالب، والمسيطر على أكبر أجزاء السيرة، دون تهميش الدوافع الثانوية مهما ندر تطبيقها داخل السيرة. وعلى أية حال فهناك حوافز تلح على صاحب السيرة أشد إلحاح ليسجلها، وحين يبلغ هذا الإحساس مستوى النضج في نفس صاحبه لا يستطيع معه إلا أن يصور ما تردد في خاطره من أصداء الحياة القومية وتجاربها².

وهناك من الكُتّاب من يفصح عن الحوافز التي بعثتهم إلى تدوين سيرهم الذاتية، والبعض الآخر لا يفصح عن غايته من كتابتها، بل تظل الدوافع محلقة في أجواء سيرته الذاتية كلها، ولا نقف على صورتها الإجمالية إلا بعد الفراغ من قراءتها. وأياً كان الأمر، سواء وضحاها أو لم يوضح فإن هناك عوامل نفسية تؤثر في الإنسان، منها: الإحساس والتفكير، والشعور والحدس.. وما أشبه ذلك³.

وقد نال هذا الموضوع اهتماماً بالغاً عند كثير من الكُتّاب في تحديد الدوافع التي تدفع الإنسان إلى كتابة سيرته الذاتية، فذهبوا مذاهب شتى، فمنهم من يرى أنها تختلف باختلاف عصر الكتابة قديماً وحديثاً، وباختلاف جنس الكاتب، مع اشتراكهم عموماً في الدوافع المشهورة لكتابة السيرة الذاتية التي سيذكرها الباحث لاحقاً⁴.

ويستند الباحثون في تحديد هذه الدوافع إلى ما يقرره الكُتّاب حول الدوافع التي دفعتهم لكتابة سيرهم الذاتية وإلى ما استطاعوا من تحليل نصوص سيرهم الذاتية. ومع ذلك فلا يعدم وجود بعض النقاد الذين لا يرون أهمية البحث عن عوامل ودوافع كتابة السيرة الذاتية، حيث يقولون: "إن السيرة الذاتية بوصفها نصاً أدبياً، لا يحتاج إلى مبرر لكتابتها يختلف عن المبرر الرئيس للإبداع الأدبي بشكل عام، وهو التعبير عن الذات"⁵.

(1) - ينظر: المرجع نفسه والصفحة.

(2) - ينظر: الترجمة الذاتية في الأدب العربي الحديث: يحي إبراهيم عبد الدايم، دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، ص/32. د/ط.ت.

(3) - ينظر: المرجع السابق، والصفحة نفسها.

(4) - ينظر: كتابة الذات - دراسات في السيرة الذاتية: صالح معيض الغامدي، ط1، 2013، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء - المغرب، ص/270.

(5) - المرجع السابق، ص/ (270-271).

وكما هو معلوم لدى التّربويين أنّ كلّ سلوك وراءه دافع أياً كان نوعه، فإنّ أبسط الأمور التي تدفع الإنسان إلى كتابة سيرته الذاتية كثيرة، ويمكن تلخيصها في النقاط التالية:

1. **رغبته الفطرية بالخلود**، وهذه الرغبة تشتدّ فيه عندما يشعر بالتفرد والتميّز، ففي هذه الحالة تقوى أحاسيسه بأنّه إنسان يستحقّ البقاء والخلود، وبخاصة إذا شعر بدنو أجله، وقد يتولد عنده ذلك الشعور لأسباب مبهمّة أو لإصابته بالمرض مثلاً.
2. **وقد يكون الدافع هو مراجعة الذات والتاريخ**، أي: الرغبة في إعادة النظر في كلّ الأحداث التي مرّت به، والشعور أو العجب بنفسه قد يصيب الإنسان إذا آمن أنّه أدّى رسالته في الحياة وأنّه من مشاهير البشر يجب أن يكون له ذكر بعده.
3. **ومن أكثر التجارب حتاً للإنسان على كتابة سيرته الذاتية، التجارب الروحية** التي تهزّ أعماقه وتحدث في نفسه تغييراً جوهرياً قد يتجلّى بتغيير مذهب أو عقيدته.
4. **وقد يكتب الإنسان سيرته الذاتية استجابة لدوافع خارجية**، وهذه الدوافع تتمثّل في الرغبة في تعليم الآخرين وتوجيههم، وذلك يحدث عندما يرى كاتب السيرة الذاتية أنّ حياته تصلح أن تكون عبرة للآخرين.
5. **كذلك قد تكون الرغبة في الدفاع عن نفسه وتبرير أفعاله أمام الآخرين** ويكون ذلك عندما تتجه إليه أصابع الاتهام بسبب أفعال تنسب إليه، ففي هذه الحالة يكتب سيرته ليبرر أفعاله أمام الآخرين، أو ينفّي قيامه بها.
6. **وقد يكون الدافع هو الرغبة في تقديم مثال يحتذيه الشاب لإرضاء أصدقائه ليستفيدوا من خبراته السابقة**؛ وذلك عندما أكثروا الإلحاح به فيكتبها إرضاء لهم.
7. **فقد يكون الدافع هو مجرد الحنين إلى الطفولة السعيدة، والإعلان عن تحدي الحاضر**.
8. **وقد يكون- أحياناً- هو الرغبة في الانتقام من هذا الحاضر والتخلص من بعض الهموم الثقيل والخواطر المحزنة التي كثيرا ما تعترى الناس بين حين وآخر، فيملّي هذا الكلام على صاحبه أو أصحابه في زمن من الأزمنة، ثم يلغي جانباً وينسى آخر أو يكاد ينساه¹.**

هذه هي بعض العوامل والدوافع الذاتية وراء كتابة السير والتراجم، فهي بمثابة دوافع توفر الأساس والبنيان لكاتب السيرة الذاتية، فالإحساس الحاد بالزمن واللذة الفنية هي كلها عوامل وأسباب قد تجتمع معا وقد تغيب بعضها ويحضر بعضها الآخر.

"ومن الجدير بالذكر أنّ وجود أي دافع من هذه الدوافع عند الإنسان غير كاف لجعله يكتب سيرته الذاتية ناجحة؛ إذ لا بدّ أن يعيش المبدع في حالة من القلق، ينتج عنها الدافع الخلاق. وعندما يصل المبدع إلى هذه المرحلة فإنّه يبدأ بكتابة سيرته الذاتية؛ ليخفف العبء الملقى على كاهله إذا استطاع إنجازها، فإنّه غالباً ما يصل إلى حالة في الاستقرار والرّضا"².

وخير مثال على ما ذكره الباحث في الأدب العربي القديم كتاب "الاعتبار" لأسامة بن منقذ، الذي دَوّن فيه أسامة مذكراته ومغامراته مع الصليبيين محاولاً استخراج العبرة من خلال الأحداث نفسها.

وإذا انتقلنا إلى الأدب العربي المعاصر فإننا سنطلع على مجموعة من السير الذاتية، وصاحب الريادة فيها "الشيخ أحمد فارس الشدياق" في كتابه (الساق على الساق فيما هو الفاريق)، ولكن أقربها للأدب وألصقها بفنّ السيرة الذاتية، وأكثرها شيوعاً وشهرة هي (الأيام) لطلح حسين، وقد ترجم إلى عدّة لغات بعنوان "طفولة مصر"، وذلك لمزايا كثيرة، منها: طريقتة البارعة في القص، وأسلوبه الجميل في السرد، وعاطفته الكامنة في ثناياها المستعملة أحياناً حتى تطفو على السطح، وتلك اللمسات الفنية في رسم بعض الصور الكاملة للأشخاص، وكذلك قدرته على السخرية اللاذعة في ثوب حاد حتى تظهر وكأنّها غير مقصودة³.

(1)- ينظر: السيرة الذاتية في الأدب العربي / تهاني عبد الفتاح شاكّر، ص/ 25 - 26. وينظر:

Voir: Philippe Lejeune, Le Pacte autobiographique, Seuil, 1975, nouvel. édition. 1996, coll.

« Points » p. 14

(2) - المرجع السابق، ص/ 26

(3) - ينظر: خطرات في النقد والأدب/ إحسان عباس، ص/ 419.

أما في الأدب الإفريقي الفرنسي، أو (الأدب الفرانكفوني)، فخير مثال لذلك ما كتبه الروائي الغيني (كمارا لاي)، عن حياته، والذي سمّاه بـ(الولد الأسود)، أو (الطفل الأسود)، فقد تحدث فيه عن الابن الإفريقي الأسود في ثوب ذاتي، مستعرضاً فيه ثقافات أفريقيا السمراء وعاداتها وتقاليدها وحالات مجتمعاتها وعلاقاتها بالبيئة. وستجدون تفصيلاً عن كل هذه الأمور في الفصل الثالث من هذا البحث – إن شاء الله – عند تحليل كتابه السالف الذكر.

"ولكي يستطيع الإنسان كتابة سيرته الذاتية لا بدّ له من امتلاك موهبة فنية تساعده على ذلك؛ لأنّ وجود الدوافع وحدها لا تؤهله لكتابتها، فليس بمقدور كلّ إنسان أن يكتب سيرته الذاتية"¹.

2- الأشكال الفنية في بناء فنّ السيرة الذاتية:

هناك ثلاثة أشكال شائعة في بناء فنّ السيرة الذاتية في الأدب العربي الحديث، وهي²:

1. **القالب الروائي:** وهو الذي يستعين فيه الكاتب ببعض العناصر الفنية للأسلوب القصصي، كالنصوير، والتشخيص، ورصد الصّراع الدّخلي والخارجي، والحوار، وهو الأسلوب الذي استعان به طه حسين في سيرته "الأيام".

2. **القالب التقريري الوصفي:** وهو الذي ينقل فيه الكاتب الأحداث كما شاهدتها، من دون زيادة ولا نقصان من عنده، وهو الأسلوب الذي استعان به كمارا لاي في سيرته "الولد الأسود".

3. **القالب التفسيري التحليلي:** وهو الأسلوب الذي يعتني فيه المؤلف بتحليل الأحداث وتفسيرها تفسيراً منطقياً، وذلك كما فعله عبّاس محمود العقّاد في سيرته المسمّى بـ(سارة).

ولعل طه حسين اختار الشكل الروائي؛ لأنّه أقدر على جذب القارئ وتشويقه أكثر من الأشكال الأخرى؛ لأننا لو رجعنا قليلاً إلى أدباء العصر الحديث نجد أنّ معظمهم كتبوا سيرهم في قالب روائي، وذلك لما فيه من متعة القراءة وتسلسل الفكرة وجذابة القارئ، أمثال: نجيب محفوظ، في سيرته (أصداء السيرة الذاتية)، وجبرا إبراهيم جبرا في سيرته (البئر الأولى)، ومحمد الشكري في سيرته (الخبز الحافي)، وغيرهم كثير³. أما الأديب الغيني (كمارا لاي) فقد استعان بالأسلوب التقريري الوصفي؛ لأنّه أكثر سهولة على الكاتب، ويعتمد كذلك على إثبات الحقيقة التاريخية ونقل واقع حياة صاحبه الماضية نقلاً يميل إلى التقرير في كثير من أقسام حياته⁴.

ومن الجدير بالذكر، أنّ الباحث حينما يصف أسلوب السيرة الذاتية بشكل من الأشكال الفنية المعينة التي سبقت الإشارة إليها يعتمد في ذلك على الأسلوب أكثر بروزاً فيها، وليس أنّ كاتبها لم يمزجها بأسلوب آخر. فعندما ضرب المثل عن هذين الأديبين (طه حسين وكمارا لاي) في سيرتهما الذاتية (الأيام والولد الأسود)، وليس أنّهما لم يستعينا بأسلوب آخر، بل كان ينتقلان من شكل إلى آخر، ومن أسلوب إلى آخر، كما في الأيام لطه حسين، حين لاحظ عليه الباحث في بعض الأحيان رايّاً حياته، وحيناً آخر واصفاً صراعاته مع بيئاته وشخصياته الثانوية، كصراعه مع شيخه في الكتاب، وشيوخه في الأزهر الشريف. وكذلك كان الأمر عند (كمارا لاي) في طفله الأسود، وهو يروي حيناً، ويخبر ويصف حوادثه حيناً آخر، ولكن الأسلوب الغالب في كتابيهما هو ما أشار إليه الباحث.

الخاتمة:

(1)- السيرة الذاتية في الأدب العربي / تهاني عبد الفتاح شاکر، ص/26.

(2)- ينظر: السيرة الذاتية في الأدب العربي/ تهاني عبد الفتاح شاکر م. س، ص/81 – 82، وينظر كذلك: الترجمة الذاتية في الأدب العربي الحديث: إبراهيم عبد الدايم، ص/82.

(3)- ينظر: السيرة الذاتية في الأدب العربي / تهاني عبد الفتاح شاکر م. س، ص/82 وما بعدها.

(4)- (Voir : "Le Royaume d'enfance dans l'enfant noir de CAMARA Laye", Mémoire de Diplôme de fin d'études Supérieures, Présenté et Soutenu: le 07/12/1993, Par: Fodé Ahmad CAMARA. P30.

الحمد لله وكفى والصلاة والسلام على المصطفى، سيد الخلق محمد بن عبد الله وعلى آله وصحبه الكرماء، من تبعهم بإحسان إلى يوم الوفاء. أما بعد:

فقد شهد الأدب العربي في العصر الحديث اتساعاً كبيراً في فنونه وأغراضه بشكل ملحوظ مع آداب الأمم الأخرى، وأضحت هذه الفنون جزءاً مهماً وتفاعلاً كبيراً، ومردُّ ذلك كِلَهُ إتقانُ الأديب العربي وتجويده لهذه الفنون، كالقصة والرواية والسيرة الذاتية.

وكون الأدب أحد الفنون الجميلة، والنثر أحد شكلي التعبير الأدبي الرئيسي؛ فقد اشتمل على فنون كثيرة، كالخطابات والمقالات، والروايات وكذلك سير حياة الناس، والرسائل، والتاريخ، والقصص والمسرحيات... والغرض منه التأثير في نفوس السامعين والقراء. ومن هنا كان الاهتمام في هذا المحور بفن السيرة الذاتية من حيث دلالتها اللغوية والاصطلاحية، وكيف نشأت وتطورت في الأدبين العربي والغربي عبر عصورهما التاريخية، وكذلك لمحات وجيزة عن أنواعها وشروط كتابتها والدافع إليها وأشكالها الفنية.

وقد استعنت في هذه الدراسة بكتابي أدبيين أفريقيين (الأيام) لطف حسين و(الولد الأسود) لكارا لاي، بما يمتازان من صياغة جيدة وجمال أسلوبهما وخلوهما من الركاكة والتعقيد اللفظي والمعنوي؛ إذ قد وقف كل من "طف حسين وكارا لاي" على هذه الحقيقة في كتابة سيرتهما حتى نالت سيرتهما شهرة فائقة ومكانة مرموقة في مجال الأدب العربي الحديث والأدب الأفريقي الحديث.

فكما أنّ الأدب المقارن يعدّ فرعاً من فروع الدراسات الأدبية والنقدية الحديثة، وهو يهتم بدراسة العلاقة بين الآداب المختلفة، وألوان التأثير والتأثر بينها، وهو يبحث عن وحدة الروح الإنسانية بين الآداب في لغاتها المختلفة وثقافتها وحضاراتها المتباينة، فقد تلاحق على مدى اتصال الأدب العربي بآداب الأمم الأخرى كثير من العوامل، ضاعفت فيما بينها سرعة الاتصال، وتقاربت من ثم المسافات الفاصلة بينها، وتحول كثير إلى جسور توصل بعضها ببعض.

إنّ سرعة الاتصالات هذه لم تكن تسمح لأي أدب يريد لنفسه البقاء أن يعيش وحده، أو أن يمنع على رئيته هواء الآداب الأخرى، أو أن يدّعي امتلاك الدماء الثّقية. ولا شك أن الأدب العربي قد ازدادت رقعة الاهتمام به في الآداب الأخرى من خلال عوامل ربما لا تكون كلها أدبية بالدرجة الأولى، وقد تتداخل فيها الأهداف الاقتصادية والسياسية، ولكن الأدب العربي في نهاية المطاف حمل عبء التواصل مع الآخر؛ ليوصل إليه صورة الحياة العميقة في هذه المنطقة من العالم، فازدادت من ثم حركة الترجمة من الأدب العربي إلى آداب لغات أخرى، فنتجت عن تلك دراسات نقدية من الكتاب العرب وغيرهم حول قضايا الاتصال والتأثر والتشابه والتوازي، وغيرها مما يدخل في مجال الأدب المقارن، وبخاصة في مفهومه النقدي الأمريكي المتطور.

والجدير بالذكر أن السيرة الذاتية ليست من الفنون النثرية المستحدثة في الأدب العربي، فقد ثبت وجودها عند العرب منذ العصور القديمة، وقد أثبت ذلك التراث العربي القديم، ولكن تطورها جاء متأخراً؛ إذ قد تطورت عند الغرب قبل العرب في العصر الحديث.

وخلاصة القول أنّ السيرة الذاتية ليست كغيرها من الفنون النثرية، فلها شروط وضوابط لكتابتها. ومن المعلوم أن الفنون النثرية الأدبية تكون نسيجة بشيء من الخيالات الوهمية والعواطف والمشاعر النفسية قد تكون بعيدة عن المصادقية والشفافية، ولكن هذا الفن الأدبي الرصين ليس لهذه الأشياء مجال فيه، فكأنّها صورة طبق الأصل عن صاحبها.

والسلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته.

أهم المصادر والمراجع

1. القرآن الكريم
2. أدب المقالة عند أحمد أمين، رسالة لنيل درجة الماجستير في الأدبيات، مقدمة من الباحث: عبد الحليم محمود رضوان، في العام (1983م) بكلية التربية بجامعة الفاتح.

3. أدب السيرة الذاتية: د. عبد العزيز شرف، مكتبة لبنان، الشركة المصرية العالمية للنشر – لونجمان، (1992م)، الجيزة – مصر، طبع في دار نوبار للطباعة.
4. معجم مقاييس اللغة/ أبو الحسن أحمد بن فارس، تح: عبد السلام محمد هارون، دار الفكر، بيروت – لبنان – مادة (سير)، (دون الطبعة والسنة).
5. لسان العرب/ ابن منظور.
6. جمهرة اللغة / أوبكر محمد بن حسين بن دريد، دار صادر للطباعة والنشر.
7. المعجم الوسيط: تأليف مجمع اللغة العربية بالقاهرة.
8. مختار القاموس: الطاهر أحمد الزاوي.
9. الرائد معجم لغوي عصري: جبران مسعود، دار العلم للملايين، سنة (1992م)، ط7.
10. معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب/ مجدي وهبة وكامل المهندس، مكتبة لبنان للطباعة والنشر، (1979م).
11. تقنيات الخطاب السردي بين الرواية والسيرة الذاتية، دراسة موازنة / تأليف أحمد العزى صغير، إصدارات وزارة الثقافة والسياحة – صنعاء. استعارة الشكل الروائي لكتابة السيرة الذاتية: إبراهيم خليل، صحيفة الرأي، عمان، 1998/1/9م
12. السيرة الذاتية: الميثاق والتاريخ: فليب لوجون، ترجمة وتقديم: عمر حليبي، المركز الثقافي العربي.
13. سيرة الغائب سيرة الآتي : شكري المخبوت.
14. الترجمة الذاتية في الأدب العربي: محمود أبو الخير، مجلة أفكار، ع49، 1980.
15. فنّ السيرة : إحسان عباس.
16. في الأدب العربي الحديث/ د. سالم المعوّش، الجامعة المفتوحة، ط/1، (1403 و.ر/1993م)، دار الكتب الوطنية – بنغازي.
17. في الأدب وفنونه/ د. بو ملحم، المطبعة العصرية للطباعة والنشر، صيدا – لبنان، د.س/ط (دون سنة الطبع).
18. فنون النثر الأدبي في آثار لسان الدين بن الخطيب (المضامين والخصائص الأسلوبية)، أطروحة لنيل درجة دكتوراه الدولة / إعداد: محمد مسعود جبران،، السنة الجامعية (1995/1996م)، بدر للطباعة والنشر – الرباط، ج1.
19. السيرة الذاتية في الأدب العربي، فدوى تقان وجبرا إبراهيم جبرا وإحسان عباس نموذجاً: تهاني عبد الفتاح شاكر، ط1، 2002، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت.
20. قصة الحضارة/ ول وايريل ديورات، تر: زكي نجيب محمود، ج2، م1.
21. الأدب الأفريقي/ تأليف علي شلش، عالم المعرفة – سلسلة كتب ثقافية شهرية يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب – الكويت، صدرت السلسلة في يناير 1978 بإشراف أحمد مشاري العدوان (1923 – 1990م).
22. التراجم والسير/ محمد عبد الغني حسن.
23. كتابة الذات، دراسات في السيرة الذاتية: صالح معيض الغامدي، ط/1، 2013، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء – المغرب.
24. الترجمة الذاتية في الأدب العربي الحديث: يحي إبراهيم عبد الدايم، دار إحياء التراث العربي.
25. التراجم والسير، فنون الأدب العربي: شوقي ضيف، دار المعارف طبعة 1955م.
26. الأدب والنقد: العقاد، دار الكتاب اللبناني في النشر والتوزيع، ط1، س1984م.
27. رحلة جبلية رحلة صعبة، سيرة ذاتية: فدوى طوقان، دار الشروق للنشر، عمان – الأردن، ط1، سنة (1999).
28. دراسات في المكتبة العربية وتدوين التراث: محمود أحمد حسن المراغي، دار المعرفة الجامعية، 1996م.

29. فن السيرة/ إحسان عباس، الجامعة الأمريكية، دار صادر – بيروت، ودار الشروق – عمان، (د.س/ط).
30. فن النثر المتجدد/ عبد الرزاق حسين، مؤسسة المختار للنشر والتوزيع، القاهرة، دار المعالم الثقافية، الطبعة الأولى سنة 1998م.
31. أساليب التعبير الأدبي / إبراهيم السعافين.
32. كتابة الذات – دراسات في السيرة الذاتية: صالح معيض الغامدي، ط1، 2013، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء – المغرب.
33. خطرات في النقد والأدب/ إحسان عباس.
34. Philippe Lejeune, Le Pacte autobiographique, Seuil, 1975, nouvel. édition. 1996, coll. « Points »
35. Le Royaume d'enfance dans l'enfant noir de CAMARA Laye", Mémoire de Diplôme de fin d'études Supérieures, Présenté et Soutenu: le 07/12/1993, Par: Fodé Ahmad CAMARA

